EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL

HOGE AUTORITEIT

BESCHIKKINGEN

BESCHIKKING No. 14-66

van 20 juli 1966

houdende goedkeuring van bijzondere vervoertarieven van de „Deutsche Bundesbahn" voor bepaalde transporten van kolen en staal van of naar Saarland

DE HOGE AUTORITEIT,

Gelet op de artikelen 2 tot en met 5 en 70 van het Verdrag,

Gezien de brieven van de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland van 30 mei 1964, 12 juni 1964, 16 december 1964, 13 juli 1965, 7 september 1965, 28 september 1965, 29 oktober 1965 en 14 maart 1966, waarbij de Hoge Autoriteit in kennis werd gesteld van de invoering door de „Deutsche Bundesbahn" der hieronder genoemde bijzondere binnenlandse vervoertarieven :

— op 1 juni 1964 : het bijzondere tarief 6 B 16, voor het vervoer van minerale brandstoffen vanaf bepaalde stations in Saarland naar bepaalde stations in Zuid-Duitsland ;

— op 1 juni 1964 : het bijzondere tarief 8 B 14, voor het vervoer van ijzer- en staalprodukten vanaf bepaalde stations in Saarland naar bepaalde stations in Zuid-Duitsland,

— op 15 december 1964 : het bijzondere vervoertarief 8 B 40, voor het vervoer van ijzer- en staalprodukten van bepaalde stations in Saarland naar bepaalde stations in het Rijn-Ruhrgebied en Noord-Duitsland,

— op 1 mei 1965 : het bijzondere vervoertarief 6 B 38, voor het vervoer van steenkolen vanaf bepaalde stations in Saarland naar Walheim (Württemberg),

— op 1 juli 1965 : het bijzondere vervoertarief 8 B 44, voor het vervoer van ijzer- en staalprodukten en schroot vanaf bepaalde stations in het Rijn-Ruhrgebied en Zuid-Duitsland naar bepaalde stations in Saarland,

— op 1 september 1965 : het bijzondere vervoertarief 6 B 17, voor het vervoer van minerale brandstoffen vanaf bepaalde stations in het gebied van Aken en het Ruhrgebied naar bepaalde stations in Saarland,

— op 15 september 1965 : het bijzondere vervoertarief 8 S 4, voor het vervoer van ijzer- en staalprodukten vanaf bepaalde stations in Saarland naar bepaalde Duitse zeehavens (Brake, Bremen, Bremerhaven, Hamburg en Lübeck),

— op 7 februari 1966 : het bijzondere vervoertarief 6 B 71, voor het vervoer van steenkolen vanaf bepaalde stations in Saarland naar bepaalde stations aan de Rijn en de Main,

— op 15 februari 1966 : het bijzondere vervoertarief 6 E 2, voor het vervoer van steenkolen vanaf bepaalde Duitse zeehavens (Emden, Bremen, Brake, Bremerhaven, Nordenham) naar bepaalde stations in Saarland,

— op 15 juli 1966 : het bijzondere vervoertarief 6 B 39, voor het vervoer van steenkolen vanaf bepaalde stations in Saarland naar Frankfurt, Mannheim, Stuttgart en Würzburg,

Gezien de brief van de „Deutsche Bundesbahn" van 6 december 1965, waarin de Hoge Autoriteit in kennis wordt gesteld van de invoering van het bijzondere vervoertarief 9133 voor het vervoer van steenkolen en ijzer- en staalprodukten vanaf bepaalde stations in Saarland naar Zwitserland (Bazel),

Gezien de brief van 11 juli 1966, aangevuld door het telexbericht van 13 juli 1966, waarin de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland de Hoge Autoriteit verzoekt om, voor zover nodig, de vereiste goedkeuringen te verlenen overeenkomstig artikel 70 en de overige van toepassing zijnde bepalingen van het Verdrag,

I

Overwegende dat artikel 70, 4e alinea, van het E.G.K.S.-Verdrag aan de procedure van voorafgaande goedkeuring van de Hoge Autoriteit niet alleen de bijzondere vervoertarieven onderwerpt welke in het belang van kolen- en staalproducerende ondernemingen zijn ingesteld, doch alle bijzondere tarieven die, ongeacht de reden van toepassing, objectief gezien voordeel opleveren aan een of meer dezer ondernemingen ;

Overwegende dat de bovenvermelde vervoertarieven van de „Deutsche Bundesbahn" aan deze criteria voldoen ; dat het bijzondere binnenlandse vervoertarieven zijn, welke hoofdzakelijk voordeel opleveren aan bepaalde kolen- en staalproducerende ondernemingen in Saarland ; dat dit eveneens geldt voor het bijzondere tarief 9133 voor het vervoer van steenkolen en ijzer- en staalprodukten naar Bazel, in zover het toepassingsgebied van dit tarief is beperkt tot bepaalde punten van verzending in Saarland ;

Overwegende dat de bovenvermelde vervoertarieven zijn gepubliceerd in de „Tarif- und Verkehrsanzeiger" (T.V.A.) van de spoorwegen der Duitse Bondsrepubliek ; dat zij door de „Deutsche Bundesbahn" zijn ingevoerd zonder dat zij van tevoren aan de goedkeuring van de Hoge Autoriteit zijn voorgelegd en zonder dat deze zich dus heeft uitgesproken over de vraag of zij al dan niet in overeenstemming zijn met het Verdrag ; dat hierdoor de regelmatigheid van de door de Regering van de Bondsrepubliek ter zake gevolgde procedure in het geding wordt gebracht, de Hoge Autoriteit echter niet wordt ontslagen van de op haar rustende verplichtingen zich, zelfs à posteriori, te kwijten van de haar door artikel 70, 4e alinea, van het Verdrag opgelegde taak, namelijk zich ervan te overtuigen dat de bijzondere tarieven in overeenstemming zijn met de beginselen van het Verdrag en de uitkomsten van haar onderzoek in een formele beschikking vast te leggen ;

II

Overwegende dat de Hoge Autoriteit de toepassing van bovenvermelde bijzondere tarieven slechts kan goedkeuren voor zover deze in overeenstemming zijn met de beginselen van het Verdrag ;

1. Overwegende dat het onverenigbaar zou zijn met deze beginselen — vooral met het in artikel 2, 2e alinea, van het Verdrag omschreven doeleinde, namelijk het in toenemende mate scheppen van de omstandigheden die uit zichzelf de meest rationele verdeling van de produktie op een zo hoog mogelijk peil verzekeren — bijzondere vervoertarieven alleen goed te keuren op grond van het feit dat de door de tariefmaatregelen begunstigde ondernemingen in een ongunstige natuurlijke situatie ten aanzien van de produktie en de afzet verkeren ;

Overwegende echter dat bij de beoordeling der desbetreffende bijzondere vervoertarieven rekening moet worden gehouden met het feit dat de huidige relatief ongunstige concurrentiepositie van de Saarlandse producenten van kolen en staal geen gevolg is van de natuurlijke situatie ten aanzien van de plaats van vestiging en de produktie van deze ondernemingen, doch grotendeels is toe te schrijven aan overheidsmaatregelen, meer speciaal met betrekking tot de infrastructuur van het vervoer ;

Overwegende dat hierbij vooreerst moet worden gelet op de wijziging in de concurrentieverhoudingen ten nadele van de Saarlandse kolen- en staalondernemingen, als gevolg van de kanalisatie van de Main, de Neckar en de Moezel, welke voor de meeste concurrerende ondernemingen in het Ruhrgebied, in Lotharingen en in de laatste tijd ook in Luxemburg heeft geleid tot betere afzetvoorwaarden in Zuid-Duitsland, dat voor de Saarlandse kolen- en staalondernemingen een traditionele markt vormt ; dat voorts de spoorwegen in verband met de totstandkoming der bovengenoemde kunstmatige waterwegen hun vervoertarieven voor de betrokken relaties hebben verlaagd ; dat deze tariefverlagingen echter evenmin ten goede konden komen aan de Saarlandse producenten van kolen en staal ;

Overwegende in het bijzonder dat door de kanalisatie van de Moezel en door de als gevolg hiervan ingevoerde concurrerende spoorwegtarieven de meeste ijzer- en staalondernemingen in Lotharingen en in de naaste toekomst ook die in het Groothertogdom Luxemburg, in staat zullen zijn zich tegen voordeliger francoprijzen te bevoorraden met cokeskolenfijn, cokes, ijzererts en schroot ; dat in verband met de afstanden die hun scheiden van de Moezel en de daaruit voortvloeiende hoge voor- en natransportkosten, de Saarlandse ijzer- en staalondernemingen niet kunnen profiteren van deze voordelen, welke betrekking hebben op de grondstoffenvoorziening, alsook op de afzet van hun eigen produkten ;

Overwegende dat de hierboven beschreven nadelige situatie waarin de Saarlandse producenten van kolen en staal verkeren, dus een gevolg is van omstandigheden die buiten hun natuurlijke concurrentiesituatie liggen en niet aan de ondernemingen afzonderlijk beschouwd, zijn te wijten ; dat het derhalve niet in strijd is met de beginselen van het Verdrag, met name niet met de in artikel 2, 2e alinea, omschreven doelstellingen, wanneer door toekenning van passende tariefverlagingen aan de Saarlandse ondernemingen rekening wordt gehouden met deze in hun concurrentiesituatie opgetreden veranderingen ;

2. Overwegende dat voorts, volgens artikel 2 van het Verdrag, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ten doel heeft, in harmonisatie met de algemene economie der deelnemende Staten en daartoe in staat gesteld door de instelling van een gemeenschappelijke markt, bij te dragen tot de economische ontwikkeling, de uitbreiding van de werkgelegenheid en de verhoging van de levensstandaard in de deelnemende Staten ; dat bovendien volgens artikel 2, 2e alinea, van het Verdrag de verwezenlijking van bovengenoemde doelstellingen aan beperkingen onderhevig is, in dier voege dat de Gemeenschap de continuïteit van de werkgelegenheid moet waarborgen en moet vermijden dat in de economie van de deelnemende Staten fundamentele en duurzame moeilijkheden worden veroorzaakt ;

Overwegende dat, gelet op bovengenoemde ongunstige omstandigheden met betrekking tot de concurrentiepositie der Saarlandse producenten van kolen en staal, eveneens ten opzichte van deze in artikel 2 omschreven beginselen en doelstellingen, de bijzondere vervoertarieven van de „Deutsche Bundesbahn" als niet in strijd met het Verdrag kunnen worden beschouwd ;

Overwegende dat Saarland een industriële structuur bezit waarin de produktie van kolen en staal voor de economie van het land van overwegend belang blijkt te zijn ; dat een teruggang van het aantal werknemers in een van deze beide sectoren van industriële bedrijvigheid moeilijk kan worden gecompenseerd door een grotere behoefte aan arbeidskrachten in de andere sector ; dat de aanwerving van werknemers nagenoeg uitsluitend geschiedt onder de plaatselijke arbeidskrachten, zodat geen mobiliteit of elasticiteit in de structuur van de arbeidsmarkt kan worden verwacht ; dat de moeilijke situatie waarin de Saarlandse kolenmijnindustrie verkeert in dit verband een bijzonder belang vertoont ; dat de leveranties van het grootste deel der industriekolen naar verbruikscentra in Zuid-Duitsland in toenemende mate de concurrentie van andere energieprodukten ondervindt ; dat anderzijds de omvang der leveranties van Saarlandse kolen naar Zwitserland terugloopt, hetgeen hoofdzakelijk ten goede komt aan de stookolie, doch eveneens aan de kolen uit derde landen en uit het Ruhrgebied, daar deze gebruik kunnen maken van de goedkopere waterweg over de Rijn tot Bazel ;

3. Overwegende dat de bovenvermelde motieven, waaruit blijkt dat de bijzondere vervoertarieven van de „Deutsche Bundesbahn" in overeenstemming zijn met de beginselen van het Verdrag, gelden voor het geheel van de in Saarland gevestigde kolen- of staalproducerende ondernemingen, zodat een onderzoek naar de concrete bedrijfsomstandigheden van elk dezer ondernemingen niet noodzakelijk is ;

Overwegende dat de omvang van de in het kader der bijzondere vervoertarieven verleende prijsverminderingen niet de mate overschrijdt, welke, gelet op de bovengenoemde doelstellingen van het Verdrag, passend lijkt ;

4. Overwegende echter dat de goedkeuring voor enkele der in deze beschikking behandelde bijzondere vervoertarieven slechts kan worden verleend onder bepaalde voorwaarden, voor de naleving waarvan een passende termijn dient te worden gesteld ;

Overwegende dat inderdaad sommige der bijzondere vervoertarieven, los van het belang van de tariefverlaging voor de in Saarland gevestigde producenten van kolen of staal, als gevolg van de beperking van hun toepassingsgebieden een nadelige invloed uitoefenen op de werking van de gemeenschappelijke markt, ten nadele van bepaalde niet-Saarlandse producenten, kopers of verbruikers van kolen of staal in de Gemeenschap ; dat dit het geval is voor de hieronder genoemde tarieven :

— de bijzondere tarieven 6 B 16, 6 B 38 en 6 B 39, welke in verband met de beperking van hun toepassingsgebied tot de in Saarland gelegen stations van vertrek, schade berokkenen aan de Lotharingse kolenproducenten, wier situatie, wat hun leveranties naar de in de tarieven vermelde bestemmingen betreft, vergelijkbaar is met die der Saarlandse producenten ;

— het bijzondere tarief 6 B 17, dat in verband met de beperking van zijn toepassingsgebied tot de in Saarland gelegen stations van bestemming, schade berokkent aan de Luxemburgse staalproducenten ;

— het bijzondere tarief 8 B 14, dat in verband met de beperking van zijn toepassingsgebied tot de in Saarland gelegen stations van vertrek, schade berokkent aan de Lotharingse staalproducenten ;

— het bijzondere tarief 8 B 44, dat in verband met de beperking van zijn toepassingsgebied tot de in het Rijn/Ruhrgebied gelegen stations van vertrek, schade berokkent aan de Belgische en Nederlandse staalproducenten ;

— het bijzondere tarief 8 S 4, dat in verband met de beperking van zijn toepassingsgebied tot de in Saarland gelegen stations van vertrek, schade berokkent aan de Lotharingse en Luxemburgse staalproducenten, alsmede aan bepaalde Belgische staalproducenten ;

Overwegende dat de hieronder genoemde bijzondere vervoertarieven en nadelige invloed zouden

kunnen uitoefenen op de werking van de gemeenschappelijke markt, ten nadele van sommige niet-Saarlandse producenten, kopers of verbruikers :

— de bijzondere tarieven 6 B 16, 6 B 38, 6 B 39, 8 B 14 en 8 B 40, welke in verband met de beperking van hun toepassingsgebied tot bepaalde stations van bestemming, schade kunnen berokkenen aan sommige kopers of verbruikers van kolen of staal in de Gemeenschap ;

— het bijzondere tarief 6 B 17, dat enerzijds, in verband met de beperking van zijn toepassingsgebied tot bepaalde stations van vertrek in het gebied van Aken en het Ruhrgebied, schade kan berokkenen aan de Belgische en Nederlandse kolenproducenten en anderzijds, in verband met de beperking van zijn toepassingsgebied tot de in Saarland gelegen stations van bestemming, schade kan berokkenen aan bepaalde Lotharingse en Belgische staalproducenten ;

— het bijzondere tarief 8 B 40, dat in verband met de beperking van het toepassingsgebied tot de in Saarland gelegen stations van vertrek, schade kan berokkenen aan de Lotharingse staalproducenten ;

— het bijzondere tarief 8 B 44, dat in verband met de beperking van zijn toepassingsgebied tot de in Saarland gelegen stations van bestemming, schade kan berokkenen aan de Lotharingse staalproducenten ;

Overwegende dat, voor zover tarief 8 B 44 eveneens voorziet in tariefverlagingen voor het vervoer van walserijprodukten, fosforhoudend gieterijruwijzer naar in Saarland gelegen stations van bestemming, deze prijsverlagingen in het licht der bovenomschreven doelstellingen niet te rechtvaardigen zijn en derhalve niet in overeenstemming zijn met de beginselen van het Verdrag ;

Overwegende dat de Hoge Autoriteit de desbetreffende bijzondere vervoertarieven slechts kan beoordelen op grond van de huidige feitelijke omstandigheden ; dat zij zich derhalve de mogelijkheid moet voorbehouden haar beschikking te herzien ingeval de feitelijke omstandigheden waarop deze berust zich hebben gewijzigd of niet meer aanwezig zijn alsmede ingeval de aan de goedkeuring verbonden voorwaarden niet binnen de gestelde termijn zijn vervuld,

BESLUIT :

Artikel 1

De bijzondere vervoertarieven van de „Deutsche Bundesbahn" 6 B 16, 6 B 17, 6 B 38, 6 B 39, 6 B 71, 6 E 2, 8 B 14, 8 B 40, 8 B 44, 8 S 4 en 9133 worden, voor zover zij van toepassing zijn op E.G.K.S.-produkten, goedgekeurd onder de hieronder vermelde voorwaarden.

Artikel 2

1. De toepassing der hieronder genoemde bijzondere vervoertarieven dient, met overeenkomstige prijsniveaus, te worden uitgebreid tot de in aanmerking komende grenspunten :

a) de bijzondere vervoertarieven 6 B 16, 6 B 38 en 6 B 39, bij vertrek, voor zendingen minerale brandstoffen afkomstig uit Lotharingen ;

b) het bijzondere vervoertarief 6 B 17, bij aankomst, voor zendingen minerale brandstoffen naar ijzer- en staalondernemingen in het Groothertogdom Luxemburg ;

c) het bijzondere vervoertarief 8 B 14, bij vertrek, voor zendingen in het tarief omschreven ijzer- en staalprodukten afkomstig uit Lotharingen ;

d) het bijzondere vervoertarief 8 B 44, bij vertrek, voor zendingen in het tarief omschreven ijzer- en staalprodukten afkomstig uit België en Nederland ;

e) het bijzondere vervoertarief 8 S 4, bij vertrek, voor zendingen in het tarief omschreven ijzer- en staalprodukten afkomstig uit Lotharingen, het Groothertogdom Luxemburg en bekken van Athus.

2. De hierna genoemde produkten moeten worden uitgesloten van het toepassingsgebied van het bijzondere vervoertarief 8 B 44 : walserijprodukten, fosforhoudend gieterijruwijzer en hematiet gieterijruwijzer.

Artikel 3

Indien de Hoge Autoriteit van mening is dat de toepassing der hieronder genoemde bijzondere vervoertarieven een nadelige invloed uitoefent op de werking van de gemeenschappelijke markt ten nadele van producenten, kopers, of verbruikers in de Gemeenschap, kan zij verlangen dat de toepassing van deze tarieven met overeenkomstige prijsniveaus wordt uitgebreid :

a) voor de bijzondere vervoertarieven 6 B 16, 6 B 38 en 6 B 39, bij aankomst, tot plaatsen welke nog niet in deze tarieven zijn opgenomen ;

b) voor de bijzondere vervoertarieven 8 B 14 en 8 B 40, bij aankomst, tot plaatsen welke nog niet in deze tarieven zijn opgenomen ;

c) voor het bijzondere vervoertarief 6 B 17, enerzijds bij vertrek, voor zendingen minerale brandstoffen afkomstig uit België en Nederland tot de in aanmerking komende grenspunten en anderzijds, bij aankomst, voor zendingen minerale brandstoffen naar droge ijzer- en staalbedrijven in Lotharingen en in het bekken van Athus, tot de in aanmerking komende grenspunten ;

d) voor het bijzondere vervoertarief 8 B 40, bij vertrek, voor zendingen in het tarief omschreven

ijzer- en staalprodukten afkomstig uit Lotharingen, tot de in aanmerking komende grensstations ;

e) voor het bijzondere vervoertarief 8 B 44, bij aankomst, voor zendingen in het tarief omschreven ijzer- en staalprodukten naar Lotharingse ijzer- en staalondernemingen, tot de in aanmerking komende grensstations.

Artikel 4

1. De in artikel 2 gestelde voorwaarden moeten uiterlijk op 31 oktober 1966 zijn vervuld.

2. De in artikel 1 bedoelde goedkeuringen zullen worden gewijzigd of ingetrokken ingeval de feitelijke omstandigheden die aanleiding hebben gegeven tot het verlenen der goedkeuring, zich hebben gewijzigd of niet meer aanwezig zijn, alsmede ingeval de aan de goedkeuringen verbonden voorwaarden niet binnen de gestelde termijn zijn vervuld.

Artikel 5

Deze beschikking zal in werking treden op de datum waarop zij aan de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland ter kennis wordt gebracht.

Zij zal worden gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze beschikking is door de Hoge Autoriteit besproken en goedgekeurd tijdens haar zitting van 20 juli 1966.

Door de Hoge Autoriteit

De Voorzitter

Dino DEL BO